

Úvodní stránka>Vaše práva>Oběti trestných činů>Odškodnění>Pokud se má o mé žádosti rozhodnout v této zemi

Pokud se má o mé žádosti rozhodnout v této zemi

Maďarsko

#### Za jaký druh trestného činu mohu být odškodněn státem?

Za úmyslný násilný trestný čin proti osobě.

#### Za jaký druh újmy mohu být odškodněn?

Za újmy (tělesné nebo duševní), jejichž vyléčení trvá déle než osm dnů.

#### Mohu získat odškodnění, pokud jsem přibuzný oběti nebo osoba závislá na oběti, jež zemřela v důsledku trestného činu? Které přibuzné či závislé osoby mohou získat odškodnění?

Ano. Kromě oběti mohou odškodnění získat potomci a předci v přímé linii, adoptivní rodiče nebo pěstouni, adoptivní nebo pěstounské děti, manžel/ka nebo registrovaný/registrovaná partner/ka, pokud s obětí žili v jedné domácnosti v době, kdy byl trestný čin spáchán, stejně tak vyživované osoby oběti. Kromě toho může odškodnění obdržet osoba, která zajistila pohřeb zemřelé oběti.

#### Mohu získat odškodnění, pokud jsem přibuzný oběti nebo osoba závislá na oběti, jež přežila trestný čin? Které přibuzné či závislé osoby mohou získat odškodnění v takovém případě?

Ano, smrt oběti není podmínkou pro odškodnění vyživovaných osob nebo dalších oprávněných osob.

#### Mohu získat odškodnění, pokud nejsem státním příslušníkem některé ze zemí EU?

Ano, pokud pobýváte v EU legálně nebo pokud jste obětí obchodování s lidmi.

#### Mohu žádat odškodnění od této země, pokud zde žiji nebo odsud pocházím (tato země je zemí mého bydliště nebo státní příslušnosti), i když byl trestný čin spáchán v jiné zemi EU? Mohu tak učinit místo toho, abych žádal o odškodnění v zemi, kde k trestnému činu došlo? Pokud ano, za jakých podmínek?

O odškodnění od maďarského státu lze žádat pouze u trestných činů spáchaných na území Maďarska. Pokud k trestnému činu došlo v jiné zemi, můžete svou žádost o odškodnění v Maďarsku podat. V takových případech maďarské úřady žádost postoupí členskému státu, kde byl trestný čin spáchán.

#### Musím trestný čin oznámit nejdříve policii, abych mohl požadovat odškodnění?

Ano, podmínkou odškodnění je, že bylo v souvislosti se spáchaným činem zahájeno trestní řízení.

#### Musím počkat na výsledek policejního vyšetřování či trestního řízení, než mohu podat žádost?

Ne, nárok na odškodnění je možné uplatnit okamžitě po zahájení řízení.

#### Musím nejprve požadovat odškodnění od pachatele – pokud byl identifikován?

Uplatnění žádosti vůči pachateli není podmínkou pro uplatnění nároku na odškodnění od státu.

#### V případě, že pachatel nebyl identifikován nebo nebyl odsouzen, mohu přesto uplatnit nárok na odškodnění? Pokud ano, jaké důkazy musím předložit na podporu své žádosti?

Ano, žádost o odškodnění lze podat i v případě, že pachatel nebyl identifikován nebo odsouzen. V takových případech musí být důkazy doložen rozsah škody a příčinná souvislost mezi škodou a jednáním (např. faktura, účtenka, předběžná cenová nabídka nebo jiný dokument).

#### Je stanovena lhůta, v níž musím žádost o odškodnění podat?

Obecně platí, že o odškodnění lze požádat do jednoho roku od spáchaní trestného činu.

#### Na jaké ztráty a výdaje se odškodnění vztahuje?

Odškodnění se vztahuje například na:

##### a) U obětí trestného činu:

majetkovou (jinou než psychickou) újmu:

náklady na zdravotní péči týkající se zranění (lékařské ošetření – ambulantní a nemocniční péči, rekonvalescenci),

dodatečné potřeby nebo náklady vzniklé v důsledku zranění (tj. péči a pomoc, dočasnou a trvalou péči, dlouhodobou rehabilitaci, úpravu bydlení, zvláštní pomůcky atd.),

zranění s trvalými následky (např. invalidita a další trvalá postižení),

ušlý zisk během lékařské péče a po ní (zahnuje ušlý zisk a ztrátu schopnosti vydělávat či snížení prostředků na obživu atd.),

ztrátu příležitostí,

náklady spojené se soudním řízením týkajícím se události, která vedla k vzniku předmětné škody, jako jsou právní poplatky, soudní výlohy,

odškodnění ukradeného či poškozeného osobního majetku,

jiné,

psychickou (morální) újmu:

psychickou bolest a utrpení oběti.

##### b) U oprávněných osob nebo přibuzných obětí:

majetkovou (jinou než psychickou) újmu:

náklady na pohřeb,

náklady na zdravotní péči (např. terapii pro rodinného příslušníka, ambulantní a nemocniční péči, rehabilitaci),

ztrátu prostředků na obživu či ztrátu příležitostí,

psychickou újmu:

bolest a utrpení přibuzných nebo oprávněných osob / odškodnění přeživších, pokud oběť zemřela.

#### Vyplácí se odškodnění jednorázově, nebo v měsíčních splátkách?

Je možné žádat o odškodné jako jednorázovou částku nebo v podobě měsíčních dávek.

#### Jak by mé vlastní jednání ve vztahu k trestnému činu, můj trestní rejstřík nebo nedostatečná spolupráce během řízení o odškodnění mohly ovlivnit mou šanci na získání odškodnění a/nebo výši částky, kterou dostanu?

Odškodnění od státu se nevyplácí, pokud bylo v konečném rozhodnutí soudu potvrzeno, že jednání oběti přispělo k trestnému činu nebo bylo jeho příčinou nebo že byla škoda způsobena protiprávním jednáním oběti či k ní toto jednání přispělo. V trestním řízení zahájeném kvůli trestnému činu, který vede k náhradě škody, jsou dalšími důvody vyloučení odmítnutí svědčit, odmítnutí povinnosti spolupracovat nebo nepodání soukromoprávního návrhu. Kromě

toho oběť nemůže obdržet odškodnění, pokud se v trestním řízení zahájeném kvůli trestnému činu, který je důvodem pro odškodnění, nebo v souvislosti s ním dopustila trestného činu křivého obvinění, uvedení v omyl, křivé výpovědi, podplácení svědků, maření úředního řízení nebo nátlaku v úředním řízení, zamlčování polehčujících okolností, napomáhání, porušení pečeti, útoku na pachatele nebo osobu blízkou pachatele nebo trestného činu vytvářejícího kolektivní nebezpečí a tento trestný čin byl potvrzen pravomocným rozhodnutím soudu.

#### **Jakým způsobem by mohla má finanční situace ovlivnit mou šanci na získání odškodnění a/nebo jeho výši?**

Sociální potřebnost není podmínkou pro odškodnění od státu.

#### **Existují nějaká další kritéria, která by mohla ovlivnit moji šanci na získání odškodnění a/nebo jeho výši?**

Maďarské předpisy stanoví případy, kdy je oběť z odškodnění vyloučena (např. oběť již pomoc v daném případě obdržela nebo nevrátila státu již obdrženou finanční pomoc podle tohoto zákona, ačkoli k tomu byla povinna).

#### **Jakým způsobem se odškodnění vypočítá?**

Oběť trestného činu může požádat o jednorázovou peněžní částku jako úplnou nebo částečnou náhradu ekonomické ztráty, která jí vznikla v důsledku trestného činu. Rozsah jednorázového odškodnění činí nejvýše patnáctinásobek základní částky (v roce 2021: 158 168 HUF).

Oběť trestného činu může požádat o částečné odškodnění za ztrátu pravidelného příjmu ve formě pravidelných plateb, pokud trestný čin vedl k její pracovní neschopnosti po odhadovanou dobu delší než šest měsíců.

Výše odškodnění v podobě příspěvku je: 75 % ušlého zisku doloženého důkazem, pokud je oběť mladší 18 let nebo je závislá na pomoci jiných, a 50 % ušlého zisku doloženého důkazem, pokud oběť není závislá na pomoci jiných.

#### **Je stanovena minimální/maximální částka, která může být přiznána?**

Minimální částka neexistuje. Výše odškodnění nepřekročí patnáctinásobek základní částky (v roce 2021: 158 168 HUF), což v roce 2021 odpovídá 2 372 520 HUF. Maximální měsíční částka odškodnění, o kterou lze žádat v podobě příspěvku, je základní částka, která v roce 2021 činí 158 168 HUF.

#### **Očekává se ode mne, že uvedu částku ve formuláři žádosti? Pokud ano, budou mi poskytnuty pokyny ohledně jejího výpočtu nebo ohledně jiných aspektů? Budou z odškodnění vyplaceného daným orgánem nebo subjektem odečteny částky, které za své ztráty obdržím z jiných zdrojů (jako je pojištění prostřednictvím mého zaměstnavatele nebo systému soukromého pojištění)?**

Výše škody musí být v žádosti uvedena. Jakákoli částka získaná z jiného zdroje musí být odečtena od částky odškodnění.

#### **Mohu obdržet zálohu na odškodnění? Pokud ano, za jakých podmínek?**

Stát proplatí výši škody doložené důkazy, i když může být získána z jiného zdroje. Pokud je škoda později nahrazena z jiného zdroje, musí být částka vyplacená jako pomoc vrácena až do výše nahrazené částky. V tomto případě bylo odškodnění poskytnuto státem jako záloha.

#### **Mohu získat doplňující nebo dodatečné odškodnění (např. v důsledku změny okolností nebo zhoršování zdraví atd.) po vydání hlavního rozhodnutí?**

Ne. Odškodnění lze přiznat pouze jednou.

#### **Jaké podpůrné doklady musím ke své žádosti přiložit?**

Potvrzení o zahájení trestního řízení, pokud je k dispozici (policie, soud, státní zastupitelství), dokumenty dokládající výši škody vzniklé v důsledku trestného činu a příčinnou souvislost (např. faktura, účtenka, předběžná cenová nabídka nebo jiný dokument).

#### **Je třeba zaplatit nějaké správní nebo jiné poplatky poté, co je žádost podána a zpracovává se?**

Ne, podání žádosti je bezplatné.

#### **Který orgán rozhoduje o žádostech o odškodnění (ve vnitrostátních věcech)?**

Jako rozhodující orgán ve věcech odškodnění od státu působí vládní úřad hlavního města Budapešť (*Budapest Főváros Kormányhivatala*).

#### **Kam mám žádost zaslat (ve vnitrostátních věcech)?**

Žádost je možné předložit na útvar pro podporu obětí u kteréhokoli okresního úřadu (asistenční orgány) nebo přímo u rozhodujícího orgánu (vládní úřad hlavního města Budapešť – *Budapest Főváros Kormányhivatala*).

#### **Musím být přítomen během řízení, a/nebo když se rozhoduje o mé žádosti?**

Ne.

#### **Jak dlouho to (přibližně) trvá, než obdržím od daného orgánu rozhodnutí o žádosti o odškodnění?**

Lhůta pro zpracování žádosti je maximálně 60 dní.

#### **Pokud s rozhodnutím orgánu nejsem spokojen, jak ho mohu napadnout?**

Proti rozhodnutí vydanému v prvním stupni lze podat správní žalobu k soudu.

#### **Kde mohu získat potřebné formuláře a další informace o tom, jak podat žádost?**

<http://igazsaguyiinformaciok.kormany.hu/aldozatsegito-szolgalat>

#### **Existuje speciální telefonní linka nebo internetové stránky, které mohu využít?**

Non-stop linka pomoci obětem (*Áldozatsegítő Vonal*): 06-80-225-225 v maďarštině nebo angličtině a internetové stránky <http://www.vansegitseg.hu/>

#### **Mohu si vyžádat při přípravě žádosti právní pomoc (pomoc od právníka)?**

Ano, pomoc při vyplňování žádosti poskytují pracovníci místních útvarů pro podporu obětí i středisek pro podporu obětí, kteří v jednoduchých případech poskytují i právní poradenství. Jinak je právní pomoc možná na základě zákona LXXX z roku 2003 o právní pomoci.

#### **Existují nějaké organizace na podporu obětí, které mi mohou pomoci požadovat odškodnění?**

Služby pomoci s uplatněním vašich zájmů jsou k dispozici na každém úřadu služeb na podporu obětí, tj. na krajských úřadech a na vládních úřadech v Budapešti a ve střediscích služeb na podporu obětí, kde vám poradci v oblasti podpory obětí poskytnou praktickou pomoc (např.: pomoc s vyplněním žádosti) a informace pro zainteresované strany. Oběti se rovněž mohou obrátit na organizace občanské společnosti (například: Bílý kruh (*Fehérgyűrű*), Maďarská baptistická pomoc (*Baptista Szeretetszolgálat*) atd.).

Poslední aktualizace: 03/05/2023

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.